

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 123 (2010)

Vereinsnachrichten: Societad Retorumantscha : Rapport annual per igl onn 2009

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha Rapport annual per igl onn 2009

El rendaquen da prest tut las societads, organisaziuns, uniuns e firmas eis ei daventau usit da far ina giesta dallas finamiras annualas e constatar alla fin con lunsch che quellas seigien veginidas cuntionschidas. Per ina firma sco la Societad Retorumantscha che ha dapi decennis sias incumbensas principales ch'ein definidas entelgeivlamein savess il rapport en quei senn daventar cuorts, cuorts: Il tom 12 dil DRG stat beinligiaus silla cruna da cudaschs a casa tier ils abonnents ed ellas bibliotecas empau da vaglia, las Annalas ein cumparidas, ed ultra da quei ha la SRR era aunc realisau ina gronda publicaziun duront quest onn e produciu differents products ch'han ina relazion stretga cun la cultura e litteratura romontscha. Sin tut quei duei veginir fatg attents aunc inaga en quei rapport (ils detagls ein visibels el rapport dil cauredactur), mo principalmein han las lingias che suondan il scopo da resumar cuortamein las activitads ord la perspectiva dalla Societad e dalla suprastonza.

Suprastonza e radunonzas

Uonn ei la suprastonza sentupada mo inaga il mars per tractar las fatschentas statutaricas, prender enconuschientscha dils rapports e per preparar la radunanza generala. La radunanza che haveva per ordinari liug igl atun ei veginida spustada sin il schaner digl onn proxim, essend quei termin staus reservaus per las elecziuns ella redacziun, quei per remplazzar Felix Giger ch'ei ius lu en pensiun. Las fatschentas ch'ein stadas da decider denteren havein nus discutau ed approbau sin via da circularas, quei ch'ha spargnau il temps ch'ils suprastonts havessen stuiu impunder per il viadi a Cuera. Differentas sesidas da lavur ha ina subgruppa specifica che tracta damondas dall'infrastructura EED absolvii. Sin basa da quella lavur eis ei veginiu fatg ina studia per il svilup e la cumpletazion dil sistem en vesta alla modernisazion dalla lavur da redacziun al computer e dalla publicaziun dil DRG. Quella ei veginida puttameissa alla ASSMS, e nus havein survegniu signals empermettents che fan speranza ch'igl institut sappi actualisar il sistem cumpleinamein ed amplificar quel en vesta allas exigenzas futuras.

Ils 2 d'october ha la presentaziun dil cudasch «La giuvantegna dilg Johannes Barandun / Die Jugendjahre des Johannes Barandun» enramau la radunanza annuala che ha giu liug a Cuera.

Quella radunanza ed igl arranschament cun differentas contribuziuns en connex cun l'autobiografia da Barandun, cumparida 1864 a Cuera, ussa

publicada dalla SRR en versiun tudestga, cun il text original romontsch sin DC e cun commentari, han attratg in publicum respectabel.

Igl onn 2009 han era las elecziuns giu liug. Ton il president sco ils com-members dalla suprastanza ch'ein stai a disposiziun ein vegni confirmai per la perioda dils proxims treis onns. Per Claudia Foppa ch'ei serertratga ei Guido Monn da Sumvitg, che stat a Landquart e lavura a Cuera sco informaticher, vegnius elegius. Era ils revisurs da quen ein vegni confirmai en globo en lur posts.

Arnold Spescha ha mess a disposiziun il post sco delegau dalla Lia Rumantscha e vegn remplazzaus da Gion Lechmann.

Contacts e relaziuns

Ch'igl institut ei in liug da referenza per la documentaziun linguistica e culturala demuossan las biaras visetas da lunsch e da maneivel. La SRR stat en contact cun prof. Rolshoven dall'universitat da Cologna che realisescha in project da digitalisaziun fundamentala dalla Crestomazia Retorumannscha.

Nossas relaziuns cun la partizun da cultura dil cantun ein fetg amicablas, il sustegn dalla ASSMS che garantescha la finanziaziun dil DRG ei legreivels e fidaus. Deplorablembein eis ei aunc adina buca reussiu da francar ina contribuziun pli aulta dil cantun per igl Institut dal DRG. Bein savein nus equalisar igl augment muncont, che nus spitgein dapi entgins onns e ch'ei era uonn buca vegnius concedius, tras ina contribuziun ord il fondo da lotaria, mo nus havein aunc adina buca piars la speronza ch'el vegni la finala concedius sco contribuziun ordinaria. Era il susteniment dalla LR, che seconcentrescha, sco ins ha communicau a nus, sin contribuziuns per activitads ord sia vesta relevantas, ei sesminuius ad ina summa plitost simbolica. Nossas ediziuns sedrezzan ni specificamein als giuvenils, ni alla gronda massa, ni als affons, mobein ad in publicum grischun, naziunal ed internaziunal cun interess specifics per la cultura romontscha. La Societad ei denton perschuaadida che era quei seigi ina necessitad ed el senn da nossa historia sia incumbensa.

Sfidas e midadas

Il svilup dall'informatica ha adina puspei fatg fastedis alla Societad Retorumannscha ed alla squadra dil DRG el decuors dils davos onns. Ina gruppa da lavur dalla SRR e dil DRG ha inoltrau in concept integral pil svilup dil sistem duront ils proxims onns. Quel cumpeiglia differents pass,

naven dalla segiraziun dallas datas sur l'adattaziun permanenta dils instruments tochen al mument ch'ins sa possibilitar igl access als products digl Institut dal DRG via internet.

La digitalisaziun dalla Crestomazia che vegn fatga all'universitad da Cologna vegn accumpagnada dalla SRR. La Romanica Rætica vegn cuntuada en quei mument ch'il project «Andri Peer» ei promts.

L'entschatta digl onn 2010 va Felix Giger en pensiun. Per la SRR ei quei il mument da prender adequatamein notizia dall'imurtonza da quella midada e da formular in grond engraziamenti per quei temps da lavur exten-di ed intensiv. Felix Giger ch'ha luvrau sco redactur, sco cauredactur ed il davos puspei sco redactur ha gronds merets per la SRR, per igl Institut dal DRG, mo era per la cultura romontscha en general.

Cuera, schaner 2010

Il president: *Cristian Collenberg*

